

A m t s b l a t t

der Gemeinde Mittelherwigsdorf

mit den Ortsteilen

Eckartsberg, Mittelherwigsdorf

Oberseifersdorf, Radgendorf



Anschrift: Gemeindeverwaltung Mittelherwigsdorf • Am Gemeindeamt 7 • 02763 Mittelherwigsdorf • Telefon: 03583/50130 • Fax: 03583/501319
Internet: www.mittelherwigsdorf.de • E-Mail: gemeinde@mittelherwigsdorf.de

Nr. 5

15. Mai 2012

21. Jahrgang

Amtliche Bekanntmachungen

700 ²⁰¹² JAHRE
MITTELHERWIGSDORF

Werte Einwohnerinnen und Einwohner,

am Pfingstwochenende ist es nun so weit – der Ortsteil Mittelherwigsdorf feiert das 700. Jubiläum seiner Ersterwähnung. Die Vorbereitungen für das von den Mittelherwigsdorfer Vereinen und der Gemeinde gemeinsam organisierte Fest sind weitgehend abgeschlossen. Wir als Veranstalter freuen uns auf Ihren Besuch bei hoffentlich bestem Wetter. Das bunte Programm sollte für jeden Besucher – ob jung oder alt – etwas bereithalten und auch für das leibliche Wohl wird natürlich gesorgt sein.

Zum Höhepunkt soll der Festumzug am Pfingstsonntag werden, bei dem es etwa 30 Bilder zu sehen geben wird. Der Umzug wird im Oberdorf am Abzweig zum Sandbüschel beginnen und sich am Gasthof Oberherwigsdorf entlang der Straße der Pioniere hinunter zur Festwiese bewegen. Ich würde mich freuen, wenn sich entlang der Strecke möglichst viele Schaulustige an herausgeputzten Grundstücken und geschmückten Gartenzäunen einfinden würden ...

Auf die Zahlung von Eintritt wird übrigens am gesamten Festwochenende verzichtet. Wer das Fest dennoch unterstützen möchte, kann in vielen Mittelherwigsdorfer Geschäften oder in der Gemeindekasse Postkarten aus einer Fünfer-Serie mit Mittelherwigsdorfer Motiven kaufen. Die Postkarten sind gleichzeitig ein kleiner Auszug aus der Kunstaussstellung in der Kulturfabrik, die von Pfingstsamstag bis Ende Juli Bilder von Mittelherwigsdorfer Künstlern bzw. Mittelherwigsdorfer Motive zeigt.

Bedanken möchte ich mich bereits im Vorfeld bei allen, die das Fest mit ihrer Spende oder ihrer Hilfe bei der Vorbereitung erst ermöglicht haben und Sie alle herzlich einladen sich an dem bunten Treiben vom 25. bis 27. Mai zu beteiligen. Die Anwohner der Festwiese an der Straße der Pioniere bitte ich besonders um ihr Verständnis während der 700-Jahr-Feier.

Das Festprogramm erhalten Sie in diesem Amtsblatt oder im Internet unter www.mittelherwigsdorf.de.

Markus Hallmann, Bürgermeister

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung Mittelherwigsdorf

Montag 09:00–12:00 Uhr
Dienstag 09:00–12:00 Uhr und 13:00–18:00 Uhr
Donnerstag 09:00–12:00 Uhr und 13:00–15:00 Uhr

Gemeinderatssitzung Mai

Die Gemeinderatssitzung im Monat Mai findet am **Donnerstag, dem 31.05.2012, 19:30 Uhr**, im Vereinshaus Oberseifersdorf, Hinterer Weg 6, statt. Die Tagesordnung ist den Aushängen zu entnehmen und wird unter www.mittelherwigsdorf.de bekannt gegeben.

Gäste sind wie immer herzlich willkommen.

Markus Hallmann, Bürgermeister

Beschlüsse des Gemeinderates am 16.04.2012

Beschluss Nr.: 024/04/12

Der Gemeinderat stimmt der Bereitstellung folgender über- und außerplanmäßigen Mittel zu:

Bezeichnung	Plansumme alt Euro	ÜPL-APL Betrag Euro	Betrag neu Euro
Verwaltungshaushalt:			
Einnahmen:			
1.2110.1681 Betriebskostenanteil Hort an Schule	48.850,00	13.956,00	62.806,00
1.9000.0030 Gewerbesteuer	604.192,12	125.024,00	729.216,12
Einnahmen VWH gesamt		138.980,00	
Ausgaben:			
1.3410.7187 Zuschuss indirekte Vereinsförderung	23.729,00	2.449,00	26.178,00
1.4641.6771 Betriebskostenanteil Hort an Schule	48.850,00	13.956,00	62.806,00
1.8851.5420 Heizungskosten Vereinshaus SG Rotation	4.200,00	2.320,00	6.520,00
1.9100.8609 Zuführung Zweckrücklage Wohngebäude	44.592,00	120.255,00	164.847,00
Ausgaben VWH gesamt		138.980,00	
Saldo Verwaltungshaushalt		0,00	

Vermögenshaushalt:

Bezeichnung	Plansumme alt Euro	ÜPL-APL Betrag Euro	Betrag neu Euro
Einnahmen:			
2.1400.001.3610 Förderung Straße Mandauufer	34.636,00	572,59	35.208,59
2.1400.002.3610 Förderung Fußwegbrücke über Mandau	191.197,73	-16.015,73	75.182,00
2.9100.001.3000 Allgem. Zuführung vom VWH	89.743,00	12.903,73	102.646,73
2.9100.001.3100 Entnahme all-gemeine Rücklage	868.444,00	-572,59	867.871,41
2.9100.001.3019 Zuführung Zweckrücklage Wohngebäude	44.952,00	119.895,00	164.847,00
Einnahmen VMH gesamt		116.783,00	
Ausgaben:			
2.6300.032.9500 Sanierung Fußweg Neue Straße EB	25.000,00	-3.112,00	21.888,00
2.9100.001.9109 Zuführung Zweckrücklage Wohngebäude	44.952,00	119.895,00	164.847,00
Ausgaben VMH gesamt		116.783,00	
Saldo Vermögenshaushalt		0,00	

Abstimmungsergebnis:

16 Ja-Stimmen / 0 Nein-Stimmen / 0 Stimmenthaltungen

Beschluss Nr.: 025/04/12

Der Gemeinderat stimmt der Bereitstellung folgender über- und außerplanmäßigen Mittel zu:

Bezeichnung	Plan summe + bisherige Beschlüsse alt in Euro	ÜPL-APL Betrag Euro	Betrag neu Euro
Vermögenshaushalt:			
Einnahmen			
2.9100.001.3100 Entnahme aus der allg. Rücklage	185.015,00	57.142,00	242.157,00
2.6900.040.3610 Fördermittel Bachmauer OS	97.142,00	-57.142,00	40.000,00
Einnahmen VMH gesamt		0,00	
Ausgaben:			
2.6900.040.9400 Sanierung Bachmauer OS	137.325,00	0,00	137.325,00
Ausgaben VMH gesamt		0,00	
Saldo Vermögenshaushalt		0,00	

Abstimmungsergebnis:

14 Ja-Stimmen/0 Nein-Stimmen/2 Stimmenthaltungen

Beschluss Nr.: 026/04/12

Der Gemeinderat stimmt einem Zuschuss über 1.000,00 Euro für die Erneuerung des Grabsteines für die Grabstelle von Moritz und Ernst Adolf Willkomm zu. Der Beitrag wird in den Nachtragshaushalt 2012 eingestellt.

Abstimmungsergebnis:

15 Ja-Stimmen / 0 Nein-Stimmen / 0 Stimmenthaltungen
1 Mitglied des Gemeinderates ist wegen Befangenheit von der Beratung und Beschlussfassung ausgeschlossen.

Beschluss Nr.: 027/04/12

Die Leistungen für die Erneuerung der Geländer für die Treppenanlagen in und an der Grundschule werden an den mit der Bruttoangebotssumme von 10.937,79 € günstigsten Bieter, die Firma Metallbau Kratzer aus Großschönau vergeben.

Folgende über- und außerplanmäßige Mittel werden bereit gestellt:

Bezeichnung	Plan- summe + Beschlüsse alt in Euro	ÜPL-APL Betrag Euro	Betrag neu Euro
Vermögenshaushalt:			
Einnahmen			
2.9100.001.3100 Entnahme aus der allg. Rücklage	242.157,00	13.000,00	255.157,00
Einnahmen VMH gesamt		13.000,00	
Ausgaben:			
2.2110.001.9400 Sanierung Grundschule	0,00	13.000,00	13.000,00
Ausgaben VMH gesamt		13.000,00	
Saldo Vermögenshaushalt		0,00	

Abstimmungsergebnis:

16 Ja-Stimmen / 0 Nein-Stimmen / 0 Stimmenthaltungen

Beschluss Nr.: 028/04/12

Der Gemeinderat beschließt, den Auftrag für die Neubeschaffung von Klimageräten zum Bruttopreis von 5.481,01 € an die Firma Buchelt aus Oberseifersdorf zu vergeben.

Folgende über- und außerplanmäßige Mittel werden bereit gestellt:

Bezeichnung	Plan- summe + bisherige Beschlüsse alt in Euro	ÜPL-APL Betrag Euro	Betrag neu Euro
Vermögenshaushalt:			
Einnahmen			
2.9100.001.3100 Entnahme aus der allg. Rücklage	255.157,00	5.481,00	260.638,00
Einnahmen VMH gesamt		5.481,00	
Ausgaben:			
2.7910.001.9350 Klimatechnik Kaufpark MHD	0,00	5.481,00	5.481,00
Ausgaben VMH gesamt		5.481,00	
Saldo Vermögenshaushalt		0,00	

Abstimmungsergebnis:

11 Ja-Stimmen / 3 Nein-Stimmen / 1 Stimmenthaltung
1 Mitglied des Gemeinderates ist wegen Befangenheit von der Beratung und Beschlussfassung ausgeschlossen.

Beschluss Nr.: 029/04/12

Die Gemeinde Mittelherwigsdorf tauscht die Flurstücke der Gemeinde

Nr.: 205/26 = 2.081 m² (Gemarkung Oberseifersdorf)
201/27 = 4.742 m² (Gemarkung Oberseifersdorf)
196/36 = 3.177 m² (Gemarkung Oberseifersdorf)
gesamt: 10.000 m²

gegen die Flurstücke der Gewerbeparks Ostsachsen Bau-träger GmbH (GOB), Diekstraat 3, 25870 Norderfriedrichskoog

Nr.: 210/1 = 1.028 m² (Gemarkung Oberherwigsdorf)
 209/3 = 1.781 m² (Gemarkung Oberherwigsdorf)
 Summe: 2.809 m²

zuzüglich unvermessener Teilflächen gem. Planzeichnung Anlage 1

T.v. 211/3 = ca. 6.100 m² (Gemarkung Oberherwigsdorf)
 T.v. 205/2 = ca. 1.250 m² (Gemarkung Oberherwigsdorf)
 T.v. 196/35 = ca. 1.190 m² (Gemarkung Oberseifersdorf)
 T.v. 866/10 = ca. 50 m² (Gemarkung Oberseifersdorf)
 Summe: ca. 8.590 m²

gesamt: ca. 11.399 m² ohne Wertausgleich.

Die Übertragung erfolgt lastenfrei.

Die Gemeinde trägt ihre Kosten, die zum Vollzug notwendig werden.

Abstimmungsergebnis:

15 Ja-Stimmen / 0 Nein-Stimmen / 1 Stimmenthaltung

Öffentliche Bekanntmachung des Zweckverbandes Industrie- gebiet Zittau Nord/Ost

Haushaltssatzung des Zweckverbandes Industriegebiet Zittau Nord/Ost für das Haushaltsjahr 2012

Aufgrund des § 74 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen in der zurzeit geltenden Fassung hat die Verbandsversammlung in der Sitzung am 12.12.2011 folgende Haushaltssatzung erlassen:

§ 1

Der Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2012 der die für die Erfüllung der Aufgaben des Zweckverbandes voraussichtlich anfallenden Erträge und entstehenden Aufwendungen sowie eingehenden Einzahlungen und zu leistenden Auszahlungen enthält, wird

im Ergebnishaushalt mit

• dem Gesamtbetrag der ordentlichen Erträge auf	1.173.080,00 €
• dem Gesamtbetrag der ordentlichen Aufwendungen auf	1.168.630,00 €
• als Saldo aus den ordentlichen Erträgen und Aufwendung (ordentliches Ergebnis) auf	4.450,00 €
• Gesamtbetrag der außerordentlichen Erträge auf	0,00 €
• Gesamtbetrag der außerordentlichen Aufwendungen auf	0,00 €
• als Saldo aus den außerordentlichen Erträgen und Aufwendungen (Sonderergebnis) auf	0,00 €
• Gesamtbetrag des ordentlichen Ergebnisses auf	4.450,00 €
• Gesamtbetrag des Sonderergebnisses	0,00 €
• Gesamtergebnis auf	4.450,00 €

im Finanzhaushalt mit den

• Zahlungsmittelüberschuss oder -bedarf des Ergebnishaushaltes als Saldo der Gesamtbeträge der Einzahlungen und Auszahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit auf	112.000,00 €
• Gesamtbetrag aus den Einzahlungen aus Investitionstätigkeit auf	200.160,00 €
• Gesamtbetrag aus den Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	311.200,00 €
• Saldo der Einzahlungen und Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	-111.040,00 €
• Finanzierungsmittelüberschuss oder -fehlbetrag als Saldo aus Zahlungsmittelüberschuss oder -fehlbetrag und dem Saldo der Gesamtbeträge der Einzahlungen und Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	960,00 €
• Gesamtbetrag der Einzahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	1.900.000,00 €
• Gesamtbetrag der Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	1.900.000,00 €
• Saldo der Einzahlungen und Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	0,00 €
• Finanzierungsmittelbestand als Saldo aus Finanzierungsmittelüberschuss oder -fehlbetrag und Saldo der Einzahlungen und Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	960,00 €

festgesetzt.

§ 2

Kredite für Investitionen und Investitionsfördermaßnahmen werden nicht veranschlagt.

§ 3

Verpflichtungsermächtigungen werden nicht veranschlagt.

§ 4

Kassenkredite werden nicht veranschlagt.

§ 5

Die Hebesätze werden wie folgt festgesetzt:

• für die land- und forstwirtschaftlichen Betriebe (Grundsteuer A) auf	entfällt
• für die Grundstücke (Grundsteuer B)	entfällt
• Gewerbesteuer auf	entfällt

§ 6

Eine Mitgliederumlage wird für das Haushaltsjahr 2012 wie folgt festgesetzt: **0,00 €**

Zittau, den 05.04.2012

A. Voigt, Verbandsvorsitzender

Die Haushaltssatzung 2012 wurde der Rechtsaufsichtsbehörde angezeigt. Die öffentliche Auslegung des Haushaltsplanes 2012 des Zweckverbandes Industriegebiet Zittau N/O erfolgt gemäß § 76 Sächsische Gemeindeordnung in der Zeit vom 16.05.2012 bis 24.05.2012 beim Verbandsvorsitzenden im Rathaus der Stadt Zittau, Markt 1, Zimmer 209, Sekretariat Oberbürgermeister. Die Einsichtnahme kann an den angegebenen Tagen während der üblichen Sprechzeiten erfolgen.

A. Voigt, Verbandsvorsitzender

Mitteilung des Fundbüros

Bei der Gemeindeverwaltung wurde folgende Fundsache abgegeben:

- **Autoschlüssel** der Marke **SUZUKI** mit integrierter Fernbedienung (neueres Modell), versehen mit einem Schlüsselanhänger aus Metall der „Herz-Apotheke“. Gefunden wurde der Schlüssel am 22.04.2012 in Mittelherwigsdorf – Feldweg Richtung Sandbüschel in Höhe vom Wasserhäusel.



Fragen zur genannten Fundsache richten Sie bitte an die Gemeindekasse – Fundbüro – unter Telefon 0 35 83/50 13 21.

Grundsteuern und Abgaben

Sehr geehrte Steuer- und Abgabenzahler, die Gemeindekasse möchte Sie an die nächste Fälligkeit für Steuern und Abgaben am **15.05.2012** erinnern. Fällig sind u.a. Grundsteuer A und B sowie Pachten. Die betroffenen Steuer- und Abgabenzahler werden gebeten, diesen Fälligkeitstermin zu beachten.

Um künftig keinen Termin mehr zu verpassen und so die Gefahr unnötiger Mahngebühren auszuschließen, besteht jederzeit die Möglichkeit, fällige Beträge im Lastschriftverfahren durch die Gemeindekasse automatisch einzuziehen zu lassen. Entsprechende Vordrucke erhalten Sie in der Gemeindekasse oder im Internet unter www.mittelherwigsdorf.de.

Renger, Gemeindekasse

Fahresgedächtnis

Unfassbar, ein Jahr ist es nun schon her,
als Du musstest gehen ohne Wiederkehr.
Was Du im Leben hast gegeben,
dafür ist jeder Dank zu klein.
Was wir an Dir verloren haben,
das wissen wir nur ganz allein.
Du fehlst uns!

Christian Stein

geb. 23.04.1951 gest. 13.06.2011

In liebevoller Erinnerung
Deine Gabi und alle Angehörigen sowie Freunde



Information der Bauverwaltung:

Ertüchtigung Eisenbahnviadukt über die Mandau in Mittelherwigsdorf

Wie bereits in der SZ vom 29.03.2012 berichtet, sind die Arbeiten am Eisenbahnviadukt an der Felsenmühle in Mittelherwigsdorf bereits voll im Gange. Die Deutsche Bahn ersetzt die alten, massiven Pfeiler gegen neue, begehbare Pfeiler. Um den Bauablauf so gering wie möglich zu halten, werden die neuen Pfeiler neben der Brücke vorgefertigt und nach dem Abbruch der alten Pfeiler eingeschoben. Der Abbruch der alten Pfeiler erfolgt vom **05.06.2012 bis 18.06.2012**. In diesem Zeitraum wird es von 6:00 bis 22:00 Uhr zu Lärmbelästigungen kommen. Die Zufahrt zur Seniorenwohnanlage wird vorübergehend über die Baustraße umgeleitet.

Mitteilungen vom Einwohnermeldeamt



Geburten

OT Radgendorf

Hoser, Jette am 21.04.2012

OT Mittelherwigsdorf

Eichhorn, Johan Florian am 21.04.2012

Herzlichen Glückwunsch!



Sterbefälle

OT Oberseifersdorf

Heinrich, Siegfried am 10.04.2012

OT Mittelherwigsdorf

Albrecht, Rudi am 03.05.2012

Herzliches Beileid!

Engemanns
Alte Wäscherei
Veranstaltungshaus

Die Schlauchbootsaison ist eröffnet!

25.05. Rudis Stammtisch ab 17 Uhr
"Die kleine Kneipe in unserer Straße - wie zu Rudis Zeiten"

17.06. Bransch 10-14 Uhr
Sonntags kommt nur Gutes auf den Tisch!

29.06. Rudis Stammtisch ab 17 Uhr
"Die kleine Kneipe in unserer Straße - wie zu Rudis Zeiten"

Telefon: 035843 / 25438
Neißtalweg 5 · Hirschfelde
www.engemanns.net

Öffentliche Informationen

Als Gast im Gemeinderat

„Großer Bahnhof“. Das schmucke Radgendorfer Vereinshaus konnte die zahlreichen Gäste, die dieser April-Ratsitzung beiwohnen wollten, gerade noch fassen. Auch die „Sächsische Zeitung“ war da – mit Fotograf. Im Blitzlichtgewitter nahm der „Ratsälteste“ und Interimsbürgermeister Hermann Funke dem neuen Bürgermeister den Eid ab und übergab ihm dann per Handschlag die Amtsgeschäfte und die neue Glocke, die ihm diese Geschäfte erleichtern soll. Vorher hatte er sich bei der Gemeindeverwaltung für die gute Zusammenarbeit und verständnisvolle Unterstützung während seiner kurzen Amtszeit bedankt.

Der neue Bürgermeister erwähnte dann in seinem ersten Statement die regionale Presse: „Die SZ wollte von mir wissen, was meine erste Amtshandlung ist ...“ und teilte mit: „Nicht die erste Amtshandlung, aber als erstes möchte ich mich bei Hermann Funke bedanken!“ Er dankte Ratsmitglied Funke dann nicht nur für die neue Glocke (die er übrigens nicht wird behalten können, weil sie der Gemeinde gehört). Vor allem dankte er dem stellvertretenden Bürgermeister Funke für die engagierte Amtsführung während der Übergangsperiode, die seine Amtsübernahme gut vorbereitet hat.

Und dann begann die Ratsarbeit unter Leitung des neuen Bürgermeisters. Mit einer 12 Punkte umfassenden anspruchsvollen Tagesordnung.

Darunter eine erfreuliche Veränderung für die Eckartsberger: Der Gemeinderat wird auch wieder in ihrem Ortsteil tagen. Und zwar in der Gaststätte „Goldene Höhe“. 2012 konkret im Juli und November.

Noch einmal beschäftigen musste sich Rat mit der Bachmauer am Bachweg in Oberseifersdorf. Wegen Budgetproblemen bei der Förderbehörde stehen von dort weniger Mittel zur Verfügung. Die Gemeinde muss jetzt mehr als 50.000 € zusätzlich aufbringen. Erschüttert zeigten sich die Ratsmitglieder über die immense veranschlagte Bausumme von 137.325,00 €. Für etwa 22 Meter Bachmauer ...

Das verantwortliche Ingenieurbüro hat vermutlich an dieser brisanten Stelle (zahlreiche Versorgungsrohre unter der nahen Fahrbahn) alle eventuellen Sicherheitsrisiken einberechnet und außerdem den Denkmalsaspekt wegen des nahegelegenen sehenswerten Umgebendehauses.

Gut gemeint, wie Gemeinderat Semdner argumentierte. Aber muss die beabsichtigte Natursteinverblendung tatsächlich sein? fragte er. Immerhin grenzt sie unmittelbar an eine Betonmauer mit schmuckloser Betonbrücke, die eigentlich noch viel mehr den Anblick dieses Umgebendehauses beeinträchtigt. Vielleicht könne man für diese Bausumme auch die Betonmauer mit verblenden, schlug Semdner vor. Man wird sehen.

Bürgermeister Hallmann hofft jedenfalls, dass durch die Ausschreibung der Baumaßname die Kosten deutlich sinken werden. Ob sich daraus Möglichkeiten ergeben, das Areal im Oberseifersdorfer Dorfzentrum etwas „aufzuhübschen“ wird man sehen.

Durch einen Antrag des Mittelherwigsdorfer Kirchenvorstandes wurde dann ein aus Sicht des Gastes schon lange äußerst trauriges Problem deutlich.

Ich sehe das so: In unseren Dörfern gibt es historische Flächen mit hunderten Denkmalen, die an Kulturgeschichte der Region und an frühere Mitbürger erinnern: die Friedhöfe. Leider werden sie zunehmend leerer. Grabsteine verschwinden, weil die Kosten steigen, weil betreuende Angehörige weniger werden und wegen anderer „vernünftiger Argumente“. Was damit eigentlich verschwindet ist IDENTITÄT und Orte großen Interesses. Während immer mehr Leute versuchen, ihre Familiengeschichte zu erforschen und auch deshalb Gräber ihrer Vorfahren, und damit die ehemalige Heimat (be)suchen. Währenddessen werden genau diese Grabsteine „gerodet“ und die Friedhöfe immer mehr zu Rasenflächen. Weshalb? Kann man das nicht stoppen?

Im konkreten Antrag ging es um das „Willkomm-Grab“ in Mittelherwigsdorf. Das Grab der beiden wohl prominentesten Mittelherwigsdorfer, der vor rund 200 Jahren geborenen Pfarrersöhne Ernst und Moritz Willkomm, ist noch vorhanden. Der Schriftsteller und der Forstwissenschaftler sind bis heute weltbekannt und ihre letzte Ruhestätte wird oft von Verehrern besucht, wie die Kirchgemeinde in ihrem Antrag unterstreicht.

Die Gemeindeverwaltung nahm den Antrag zum Anlass vorzuschlagen, die Hälfte der notwendigen Sanierung (Gemeinderat Komm: „Auf dem Grabstein ist nichts mehr zu erkennen“) zu tragen. Der Rat bewilligte dafür einstimmig 1000 Euro. Allerdings nicht ohne zu betonen, dass solche Probleme künftig besser kommuniziert werden sollten. Ein formaler schriftlicher Antrag sei nur die zweitbeste Lösung. Der Gast sieht das ebenfalls so, auch aus oben genannter persönlicher Trauer.

Was brauchen wir eigentlich neue Denkmale, wenn wir jeden Monat alte „wegschmeißen“?

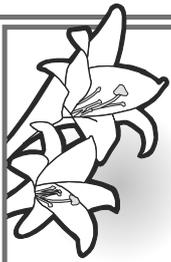
Aber vielleicht erweisen die Willkomm-Brüder jetzt der Gemeinde (und der Kirchgemeinde) einen weiteren guten Dienst? Eben vielleicht einen ersten Schritt zu einer neuen Gedächtnis-Kultur.

Dietmar Rößler

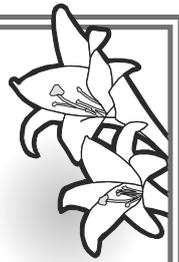
Termine der Gemeinderatssitzungen 2012

Datum	Tag	Ortsteil
31.05.2012	Donnerstag	Oberseifersdorf
25.06.2012	Montag	Mittelherwigsdorf
30.07.2012	Montag	Eckartsberg
27.08.2012	Montag	Radgendorf
27.09.2012	Donnerstag	Oberseifersdorf
22.10.2012	Montag	Mittelherwigsdorf
26.11.2012	Montag	Eckartsberg
17.12.2012	Montag	Radgendorf

Änderungen vorbehalten.



*Wir gratulieren allen Jubilaren recht herzlich
zum Geburtstag und wünschen ihnen
Gesundheit, Freude und Wohlergehen!*



Mittelherwigsdorf

03.06. Hensel, Hans	zum 74. Geburtstag
03.06. Müller, Helga	zum 76. Geburtstag
05.06. Häntsch, Erika	zum 79. Geburtstag
05.06. Otto, Thea	zum 73. Geburtstag
08.06. Quauck, Ruth	zum 76. Geburtstag
09.06. Prietzel, Rudi	zum 84. Geburtstag
10.06. Gottwald, Rainer	zum 71. Geburtstag
10.06. Hofmann, Günter	zum 76. Geburtstag
11.06. Rößler, Brigitte	zum 71. Geburtstag
11.06. Schramm, Eberhard	zum 70. Geburtstag
15.06. Günzel, Margot	zum 86. Geburtstag
15.06. Klötzer, Joachim	zum 78. Geburtstag
18.06. Kramer, Jutta	zum 70. Geburtstag
19.06. Neumann, Klaus	zum 74. Geburtstag
20.06. Traugott, Hella	zum 71. Geburtstag
21.06. Schröter, Anna	zum 77. Geburtstag
22.06. Philipp, Gertrud	zum 77. Geburtstag
22.06. Zucker, Magdalena	zum 82. Geburtstag
23.06. Pfeiffer, Fritz	zum 78. Geburtstag
24.06. Geißler, Heinz	zum 82. Geburtstag
26.06. Finke, Hellmuth	zum 86. Geburtstag
26.06. Moraweck, Klaus	zum 73. Geburtstag
27.06. Geiger, Helga	zum 72. Geburtstag
28.06. Burchert, Annelies	zum 82. Geburtstag

Radgendorf

09.06. Schubert, Heinz	zum 75. Geburtstag
------------------------	--------------------

Wichernhaus Mittelherwigsdorf

04.06. Schwinkendorf, Editha	zum 88. Geburtstag
17.06. Müller, Lydia	zum 85. Geburtstag
23.06. Novotny, Elisabeth	zum 86. Geburtstag
25.06. Rudolph, Anneliese	zum 88. Geburtstag

Oberseifersdorf

02.06. Heinrich, Johanna	zum 77. Geburtstag
04.06. Döring, Ursula	zum 75. Geburtstag
11.06. Wendler, Marga	zum 88. Geburtstag
12.06. Neumann, Jürgen	zum 71. Geburtstag
13.06. Neumann, Ingeburg	zum 83. Geburtstag
14.06. Buchheim, Gisela	zum 74. Geburtstag
16.06. Höhne, Isolde	zum 83. Geburtstag
17.06. Scholze, Gertrud	zum 84. Geburtstag
18.06. Schwarz, Helga	zum 74. Geburtstag
22.06. Krüger, Manfred	zum 74. Geburtstag
23.06. Schmidt, Else	zum 92. Geburtstag
27.06. Döring, Hans	zum 79. Geburtstag
28.06. Horeni, Anneliese	zum 85. Geburtstag
30.06. Blankmann, Sigrid	zum 71. Geburtstag

Eckartsberg

06.06. Patzelt, Vinzenz	zum 83. Geburtstag
06.06. Patzwahl, Renate	zum 72. Geburtstag
09.06. Lindner, Margitta	zum 72. Geburtstag
14.06. Pommeranz, Erika	zum 73. Geburtstag
21.06. Neumann, Ingeborg	zum 78. Geburtstag
24.06. Große, Peter	zum 73. Geburtstag
30.06. Hänsel, Günter	zum 73. Geburtstag

*Allen hier nicht genannten Geburtstagskindern wünschen wir auf diesem Wege alles Gute,
Gesundheit und persönliches Wohlergehen.*



SOZIALSTATION

Mittelherwigsdorf

24 Std-Tel.: (03583) 791440

- *Ambulanter Pflegedienst
- *Betreutes Wohnen
- *Seniorenwohngemeinschaft
- *Pflegeheim "Haus Waldfrieden"
- *Verhinderungs- und Kurzzeitpflege
- *Senioren- und Behindertenfahrdienst
- *Essen auf Rädern

www.pflegedienst-mittelherwigsdorf.de

Extreme Unwetter nehmen zu – auch in Sachsen

Die Unwetterereignisse der letzten Zeit zeigen deutlich, dass der Klimawandel auch vor Sachsen nicht Halt macht.

Die Jahrhundertflut der Eibe 2002, das Elbehochwasser 2006, der Tornado im Mai 2010 in Großenhain, die starken Überschwemmungen rund um Chemnitz, an der Neiße und in der Sächsischen Schweiz nach Starkregen im August 2010 sowie in der Region Leipzig im September 2011 sind nur einige Beispiele dafür.

Trotzdem verfügen rund 60 Prozent aller Gebäudeeigentümer in Sachsen nicht über ausreichenden Versicherungsschutz gegen Naturgefahren. Sie bleiben auf den Kosten sitzen und häufig steht ihre Existenz auf dem Spiel.

Und das, obwohl etwa 98,5 Prozent der Gebäude in Deutschland bereits mit Standardprodukten versichert werden können.

Haben Sie richtig vorgesorgt?

Das wichtigste Hab und Gut vieler Menschen sind ihre eigenen vier Wände. Wenn Sie ein Haus besitzen, benötigen Sie eine Wohngebäudeversicherung. Den Inhalt Ihrer Wohnung versichern Sie mit einer Hausratversicherung. Diese können u.a. Schäden durch Feuer, Leitungswasser, Sturm und Hagel abdecken.

Komplett ist Ihr Schutz erst durch eine erweiterte Versicherung gegen Naturgefahren, die Elementarschadenversicherung.

Eine wichtige Voraussetzung für die Versicherbarkeit Ihres Hab und Gutes sind schadenverhütende Maßnahmen des Hausbesitzers und Mieters. Welche Maßnahmen konkret getroffen werden müssen, erfahren Sie unter www.naturgefahren.sachsen.de oder bei den genannten Ansprechpartnern.

Wie finden Sie den richtigen Versicherungsschutz?

Preise und Bedingungen unterscheiden sich von Anbieter zu Anbieter und je nach Tarif zum Teil erheblich. Deshalb ist es sinnvoll, vorab Angebote miteinander zu vergleichen. Für diese Fragen ist die Verbraucherzentrale Sachsen ein guter Ansprechpartner.

In einzelnen Fällen kann es passieren, dass ein Versicherer keinen Schutz gegen Naturgefahren gewähren kann. Davon Betroffene sollten nicht vorschnell resignieren. Wichtig ist, noch einmal bei dem Versicherer nachzuhaken bzw. bei weiteren Unternehmen nach dem gewünschten Versicherungsschutz nachzufragen. Auch wer in den letzten Jahren abgelehnt wurde, sollte jetzt wieder aktiv werden.

Ist es Ihnen nicht möglich, eine Elementarschadenversicherung abzuschließen, sollten Sie sich die Ablehnungen schriftlich geben lassen und diese aufheben. Sie werden benötigt, wenn in einem Schadenfall staatliche Hilfe in Form eines zinsvergünstigten Kredits beantragt werden soll.

Schutz von Haus und Wohnung

(Elementarschadenversicherung)

gegen Schäden durch Naturgefahren z. B. Überschwemmung, Starkregen, Schneedruck, Erdbeben, -rutsch, -senkung

Schutz des Hauses

(Gebäudeversicherung)

z. B. gegen Feuer, Leitungswasserschäden, Sturm/Hagel

Schutz der Einrichtung

(Hausratversicherung)

z. B. gegen Brand/Blitzschlag, Leitungswasserschäden, Sturm/Hagel, Einbruchdiebstahl

Sie sollten sich informieren – zum Beispiel im Internet!

Wer sich versichern könnte und es nicht tut, erhält im Schadenfall keine staatliche Unterstützung mehr. Informieren Sie sich daher zum Thema Naturgefahren unter www.naturgefahren.sachsen.de. Unter dieser Adresse finden Sie ab April 2012 auch ZÜRS Public.

Per Mausclick können Sie ab jetzt ganz einfach nachschauen, ob Ihre Region hochwassergefährdet ist.

ZÜRS Public ist als Informationssystem vom Freistaat Sachsen in Zusammenarbeit mit der deutschen Versicherungswirtschaft entwickelt worden. Sie können online unter www.zuers-public.de Ihre Adresse eingeben und das System zeigt Ihnen, ob beispielsweise Sturm, Starkregen oder Überschwemmung Ihr Hab und Gut gefährden. ZÜRS Public greift u.a. auf präzise Koordinaten, das gesamte Flussnetz und umfassende Überschwemmungsdaten der Wasserwirtschaft zurück, die regelmäßig aktualisiert werden.

Mit diesen Informationen können Sie selbst erkennen, wie wichtig der Versicherungsschutz gegen Naturgefahren für Sie ganz persönlich ist. Staatliche Hilfen im Schadenfall sind künftig ausgeschlossen, wenn versicherbare Gefahren nicht versichert worden sind.

Wünschen Sie nach dieser Selbsteinschätzung Versicherungsschutz gegen Naturgefahren, erhalten Sie weiterführende Hinweise bei der Verbraucherzentrale Sachsen und den Deutschen Versicherern, sowie über www.naturgefahren.sachsen.de.



HELLMUTH MINERALÖL

**HEIZÖL • HOLZPELLETS
SCHMIERSTOFFE • DIESEL**

Hellmuth Mineralöl GmbH & Co. KG
Geschwister-Scholl-Straße 22b · 02794 Leutersdorf
Telefon: 035 86/ 38 61 47

Ihr Partner am Bau

- Beton- und Maurerarbeiten
- Estrich- und Fliesenlegerarbeiten
- Trocken- und Innenausbau
- Werterhaltung und Reparaturen



Informieren Sie sich unter: www.ziesche-bau.de

Ziesche-Bau

Wilfried Ziesche Hinterer Weg 11 02763 Oberseifersdorf
Tel.: 03583-795707 Fax: 03583-795711 Funk: 0175-4109194



TAUZIEHEN ÜBER DEN ECKARTSBACH

Wann?
Samstag, 23. Juni 2012
ab 10.30 Uhr

Wo?
Eckartsberg, am Konsum-
wehr – Geschwister-
Scholl-Straße

Wie?
In gutgelaunten
Manschaften
zu je 4 Männern
(+ 1 Ersatz)
oder 6 Frauen
(+ 1 Ersatz)
in festen Schuhen,
aber ohne Handschuhe!

Habt Ihr Lust?
Dann meldet Euch
bis **17. Juni 2012** an.

**Feuerwehr Eckartsberg
Henry Stuff
Tel.: 0177 / 52 46 112
oder
www.ffeckartsberg.de**



TANZ IN DEN SOMMER



Freitag, 22. Juni 2012
19.00 Uhr Bieranstich
19.30 Uhr Tanz in der Scheune
mit der „Phon“ Disco
20.30 Uhr Fackelumzug ab Bäckerei Zabel
(Zubringerbus fährt 20.00 Uhr am Krematorium ab)
21.00 Uhr Lagerfeuerromantik zur Sonnenwende
dazu Knüppelteig für die Kleinen

Samstag, 23. Juni 2012
10.30 Uhr 13. traditionelles Tauziehen über den
Eckartsbach (Konsumwehr in Eckartsberg –
Geschwister-Scholl-Straße)
14.00 Uhr Kaffeenachmittag mit musikalischer
Umrahmung und Kinderbelustigung

19.00 Uhr **Mottoshow
„Karibische Nacht“**



22.30 Uhr Feuerwerk

Sonntag, 24. Juni 2012
14.00 Uhr Museumsöffnung mit Kaffee und
Kuchen, als Unterhaltung begrüßen
wir das „Duo velix“

Alle Veranstaltungen (außer das Tauziehen) finden
am **Hof des Heimatvereins auf der Feldstraße
in Eckartsberg** statt. Natürlich ist an allen Tagen
für Ihr leibliches Wohl bestens gesorgt!

**Steffen
JAHN** Lack • Karosserie • Service
Meisterbetrieb

- Kfz-Unfallinstandsetzung – alle Typen
- Fahrzeuglackierung PKW, LKW, Motorrad
- Inspektionsservice
- Reifen, Autoglas

**Telefon
(0 35 83) 51 73 27**

Neusalzaer Straße 53c · 02763 Zittau
– gegenüber ehem. AGIP-Tankstelle –



Amtsblatt

der Gemeinde Mittelherwigsdorf

mit den Ortsteilen
Eckartsberg, Mittelherwigsdorf
Oberseifersdorf, Radgendorf



Die Ausgabe 06/2012
erscheint am 13.06.2012

Anzeigenschluss: 04.06.12

Die Jugendfeuerwehr Eckartsberg in Berlin

Der traditionelle, jährliche Ausflug unserer Eckartsberger Jugendwehr fand dieses Jahr am letzten Aprilwochenende statt.

Samstagsmorgen starteten die Kinder, Jugendlichen und Betreuer in den schönen Stadtteil Berlin Wannsee. Die direkt am See gelegene Jugendherberge begrüßte uns freundlich.



Nach dem Bezug der Zimmer und einem Spaziergang am See begaben wir uns in die Metropole, die Innenstadt von Berlin. Mit der S-Bahn am Brandenburger Tor angekommen, erwartete uns ein spannender Besuch im Wachsfigurenkabinett Madame Tussauds. Hier konnten sich die Beteiligten ihre Stars wie Michael Jackson, Stefan Raab, Barack Obama und viele andere von Nahem anschauen, natürlich nachgefertigt aus Wachs.



Nach einem kurzen Mittagssnack „Unter den Linden“ ging es bei herrlichem Sonnenschein weiter zur Besichtigung des Brandenburger Tors und dem Reichstagsgebäude des Deutschen Bundestages. Auch das Bundeskanzleramt konnte aus der Ferne bestaunt werden.



Etwas fußlahm durch die stetig steigende Temperatur ging es dann zurück zur Jugendherberge, wo der Abend mit Sport und Spiel ausklang.

Am nächsten Morgen kitzelten die Sonnenstrahlen einige schon recht zeitig aus dem Schlaf. Nach dem reichhaltigen Frühstück wurden Sachen gepackt und die Zimmerabnahme durchgeführt, bevor es dann in den Filmpark nach Babelsberg in der Nähe von Potsdam ging.

Dort angekommen, führte uns ein elektronischer Audio-guide durch die Welt des Sandmanns, die Kulisse von „Gute Zeiten Schlechte Zeiten“, den Drehort von Prinz Eisenherz und durch viele andere Filmstudios. Der Höhepunkt für die Ausflüger war sicher die Stuntshow und das



Ausstellungsankündigung und Bitte Bunte Zittauer Kleingartenwelt

wird eine Ausstellung heißen, mit welcher sich der Territorialverband (TV) Zittau der Kleingärtner im Herbst im Dorfmuseum Eckartsberg (Feldstraße 7) vorstellt.

Am 9.9. und 28.10. können Besucher sich über das Kleingartenwesens, seine Geschichte und seine heutigen Probleme informieren. Vor allem natürlich über die Vereine in der Region.

Neun der 58 Vereine des Territorialverbandes Zittau sind bereits über 100 Jahre alt. Und der TV konnte 2011 sein zwanzigstes Gründungsjubiläum begehen. Aus diesem Anlass wurde eine aussagefähige und gut bebilderte Festschrift erarbeitet, die natürlich auch ausgestellt wird. Einen besonderen Schwerpunkt stellt dabei die Vorstellung der Kleingartenvereine von Eckartsberg sowie der anderen Ortsteile von Mittelherwigsdorf dar.

Auch die historische Gartenlaube (Die SZ berichtete am 28. 3. 2012) wird bis dahin sicher renoviert und neu gestaltet sein und kann dann besichtigt werden.

Aufruf: Sollten Gartenfreunde über ausstellungswürdige Objekte im Zusammenhang mit der Entwicklung des Kleingartenwesens (alte Gartengeräte bzw. -werkzeuge, Einrichtungsgegenstände von alten Lauben, Wimpel von Vereinen, Urkunden, Abzeichen...) verfügen, würde sich der TV Zittau der Kleingärtner, Martin-Wehnert-Platz (Tel. 70 46 30, E-Mail: tvzittau@freenet.de) sehr über entsprechende Informationen oder Angebote freuen, um die Ausstellung noch weiter bereichern zu können.

Dietmar Rößler

4D-Kino, welches durch unsere Jugendwehr rege besucht worden ist.

Im Namen der Betreuer danke ich den Floriansjüngern für die tolle Disziplin. Eine Vertrauensbasis zwischen den Kindern, Jugendlichen und Betreuern muss einfach vorhanden sein, damit so ein Ausflug in unsere Hauptstadt zu einem wahren Abenteuererlebnis wird. Mögen noch viele weitere Ausflüge folgen!

Henry Stuff

Jugendwart der Feuerwehr Eckartsberg

Alle Bilder und Informationen dazu finden Sie auf unserer Homepage www.fleckartsberg.de

Die OFFENEN LISTE MITTELHERWIGSDORF lädt herzlich ein:

herzliche Einladung zum nächsten öffentlichen Treffen vor der Gemeinderatssitzung

Bitte bringen Sie Ihre Ideen, Anregungen, Wünsche oder Ärgernisse mit:

in die Feldschenke Oberseifersdorf
am 23. Mai 2012 20.00 Uhr

Wir freuen uns über Ihr Kommen.

für die OLM Martin Bühler

Kräutertipp

Frauenmantel – *Alchemilla vulgaris*

Bereits im Mittelalter wurde Frauenmantel als Heilkraut verwendet. Schon der Name Frauenmantel weist darauf hin, dass er hauptsächlich bei Frauenleiden empfohlen wird. Die Pflanze erreicht eine Höhe von 30 cm und ist an Bachrändern und auf feuchten Wiesen zu finden. Die hellgrünen Blätter sind halbkreisförmig und gelappt. Typisch für Frauenmantelblätter ist ihre Wasser abweisende Schicht. In den voll ausgebildeten Blättern sammeln sich daher Tautropfen. Die Blüten des Frauenmantels sind gelbgrün. Im Staudengarten sieht Frauenmantel mit seinen Blättern auch sehr dekorativ aus. Er bevorzugt gute Gartenerde und einen sonnigen bis halbschattigen Platz. Juni bis Juli werden die Blüten und Blätter des Frauenmantels gesammelt und an einem schattigen Ort getrocknet. Seine Inhaltsstoffe haben harntreibende, krampflösende, menstruationsfördernde und entzündungshemmende Wirkung. Ein Tee aus getrocknetem Frauenmantelkraut wirkt lindernd bei Frauenleiden, Muskel- und Gelenkschmerzen und hilft bei Verdauungsbeschwerden, Magenkrämpfen und Durchfall. Für den Tee 1–2 TL getrocknetes Kraut mit 250 ml kochendem Wasser übergießen, 10 Minuten ziehen lassen und pro Tag drei Tassen davon trinken, laut Empfehlung von Stefanie Schäffer in der Zeitschrift Leben mit der Natur.

Susanne Stöcker

Öffentlicher Heilkräutergarten „Salvia“

Schrottsammlung – wir sagen einfach DANKE!



3.430,45 EURO – das ist einfach ein überwältigendes Ergebnis! Wir bedanken uns bei den Firmen Oberlausitzer Technik GmbH und Gerlach Grünbau GmbH sowie der Freiwilligen Feuerwehr Mittelherwigsdorf für die Bereitstellung der Technik zum Einsammeln des Schrottes. Danke auch allen fleißigen Helfern vom HKV, dem Jugendklub Mittelherwigsdorf, der FF Mittelherwigsdorf und den Mitarbeitern des Bauhofes. Natürlich wäre dieses Ergebnis ohne unsere Einwohner überhaupt nicht möglich gewesen. Dafür danken wir ganz besonders! Uwe Kristupeit von der Firma ObTech beim Verladen des Schrottes in einen Container. Insgesamt wurden 13 Tonnen Eisenschrott und ein PKW-Anhänger voller Buntmetall gesammelt.

*Klaus-Rüdiger Komm
Ortschronist OT Mittelherwigsdorf*

Himmelfahrt hat unser Museum geöffnet



Von 10.00–bis 18.00 Uhr hat das Dorfmuseum in Eckartsberg am Himmelfahrtstag geöffnet. Besucher sind uns herzlich willkommen.

Die nächsten Termine sind der 27. 05. und der 10.06.2012 mit der Ausstellung „Radgendorfer Bilder“

Heimatverein Eckartsberg e.V.



Veranstaltungen PSG Zittau 2012

Westernschießen und Countryfest	02.06.2012
Kreismeisterschaft Trap SSB SSK VII	09.06.2011
Vereinsmeisterschaft	16.06.2012
Königsschießen	29.06.–01.07.2012
Landesmeisterschaft Trap BDS	01.09.2012
Bärenpokal	15.09.2012
Landesmeisterschaft Skeet BDS	29.09.2012
Herbstpokal	03.11.2012

Neues aus dem Seniorenverein Oberseifersdorf

Der April hatte seinem Namen alle Ehre gemacht. Diese Wetterkapriolen haben unseren Senioren ganz schön zugesetzt. Das haben wir an der Beteiligung zu unseren Veranstaltungen gemerkt.

Wenn da nicht so ein „Harter Kern“ wäre, der immer wieder kommt, egal ob es stürmt oder schneit. Diesen treuen Seelen sei heute mal ganz besonders gedankt.

Mit unseren Treffen, die Modenschau Ende März mit eingeschlossen, haben wir auch diesmal versucht, unseren Senioren Abwechslung in ihren Alltag zu bringen.

Unser Spielenachmittag am 11. April war für die Beteiligten wieder ein Riesenspaß. Wenn man die Sache nicht zu ernst nimmt, gibt es dabei viel zu lachen und hin und wieder wird eine lustige Geschichte aus der Vergangenheit erzählt. Die Zeit verging wie im Fluge und wir hatten nicht bemerkt, dass wir schon länger als beim letzten Mal saßen.

Zum Kaffeenachmittag am 18. April hatten wir uns eine „duftige“ Überraschung einfallen lassen. Frau Dagmar Zachmann, Inhaberin eines Kerzenateliers in Zittau auf der Frauenstraße, gab uns einen Einblick in die große Vielfalt ihres Sortimentes und erzählte uns, wie diese wunderschönen Kunstwerke entstehen. Viele unserer Senioren nutzten die Gelegenheit, selber mal Kerzen zu tauchen und mit verschiedenen Farbtönen und Verfahren kleine besondere Kunstwerke herzustellen. Ein zauberhafter Geschenkbar verleitete unsere Senioren zum Kaufen.

Wir möchten hiermit Frau Zachmann Danke sagen, für diesen gelungenen Nachmittag.

Jetzt sehnen wir alle den Wonnemonat Mai herbei, der uns für unsere Vorhaben endlich die richtigen Temperaturen bringt.

Vorstand vom Seniorenverein Oberseifersdorf

„Sandbüschel e. V.“

Die Sandbüschelsaison ist eröffnet!



Zur Himmelfahrtsparty zu uns!

Wir freuen uns auf Euren Besuch. Nicht nur die Männer können einen Ausflug machen, auch Frauen und Kinder sehen wir gern.

Am 17.05.2012 ab 10.00 Uhr.
Wenn der Wettergott mitspielt.

Für das leibliche Wohl ist für alle bis 19.00 Uhr gesorgt.



ZIPHONA matic aktuell

Meine lieben jungen Freunde, heute möchte ich mal für ZIPHONA matic als Gastkommentator anstelle von Clubreporter Nick einspringen und will euch von der **Mai-Andacht** berichten, welche am 1. Mai vom ZIPHONA matic e.V. veranstaltet wurde. Ich war beeindruckt, wie intensiv sich seine Mitglieder für die Förderung und Entwicklung der Jugendarbeit einsetzen. Als neues Fördermitglied im Club musste ich in die ganze Sache natürlich erst mal „reinschnuppern“, habe aber schon lange im Vorfeld meine Hilfe bei der Veranstaltungsvorbereitung zugesagt. Die Mai-Andacht fand dieses Jahr im Ortsteil Mittelherwigsdorf auf dem Festplatz der Überreichweiten statt. Ralph Grundmann und sein Team ließen sich nach langer und intensiver Vorbereitungsphase natürlich wieder besonders schöne Dinge für die Jugendmitglieder einfallen, neben Spiel und Spaß stand ein großes Katapultschießen, Mustangreiten mit Musik, das Fünfferrädel mit Pfiff und weitere tolle Belustigungen auf dem Programm. Für die Festeilnehmer gab es alkoholfreie Getränke, Bier, Eis, Wiener Würstchen und belegte Brötchen soviel man essen wollte, und das alles dank finanzieller Förderung engagierter Mitmenschen kostenlos! Zwar haben bei der Festvorbereitung einige Vereinsmitglieder aus familiären Gründen u.ä. abgesagt, so dass sich am Ende wieder die gesamte Arbeit auf wenige Schultern verteilen musste, auch haben die angekündigten Fieranten Harry & Micha kurzfristig aus familiären Gründen abgesagt. Deshalb musste man hier rasch improvisieren und griff auf das zugeschnittene Bastelmaterial – zwei große Kisten vom Dynamit-Harry – zurück. Man konnte bei den zugeschnittenen Dingen eher davon ausgehen, dass er seine Elektronikschrottsammlung auf-



gelöst hat um die Kinder zu erfreuen. Die Vorbereiter hatten wieder mehr Arbeit als geplant, denn es mussten tolle Preise zusätzlich beschafft werden. Aber es gab auch großzügige Spender aus der Bevölkerung – eine von Gerd Hempel gespendete, wertvolle Plattenspielerkombination fand bei der Verlosung ihren glücklichen Gewinner Jaqueline Hempel – der Sieg blieb also im Haus! Auch wenn diesmal mehr Erwachsene als Kinder und Jugendliche gekommen waren, ZIPHONA matic hat für alle ein tolles Programm gezaubert und konnte seine Gäste wieder begeistern! Zu ihnen gehörte auch unser Landtagsabgeordneter und Fördermitglied Stephan Meyer.

Herzlichen Dank für die tolle Veranstaltung und Uri, Uri euer Henry.

Fotos: ZIPHONA matic



EINBLASDÄMMUNG?

Danke für Ihr großes Interesse bei der Konvent'ala!

Nächste Vorführung zum Anfasen:

Tag des offenen Umgebendes in Ebersbach, Grünsteinhof am 27. Mai 2012



**Zimmerei Bühler
Fa. Haus & Bau**

Hauptstraße 114
02763 Oberseifersdorf
Fon 0 35 83/79 45 96

www.zimmerei-buehler.de

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Sternradfahrt nach Löbau auf die 6. Sächsische Landesgartenschau



Es ist Frühling und damit heißt es bald wieder auf zur **Sternradfahrt des Landkreises Görlitz**. Zum bereits 11. Mal findet die traditionelle Veranstaltung des Landkreises statt und auch in diesem Jahr erwartet alle Radfahrer ein attraktiver Zielort. Die **6. Sächsische Landesgartenschau in Löbau** öffnet für die Sternradfahrt am **09.06.2012** seine Tore und freut sich auf viele Radlfreunde.

Auf **neun Touren**, die mit dem Logo der Sternradfahrt ausgeschildert sind, können Sie ganz in Ihrem eigenen Rhythmus dem Ziel entgegen steuern. Starten können Sie in diesem Jahr von Rothenburg/O.L., Rietschen, Boxberg/O.L., Bautzen, Löbau, Seiffhennersdorf, Hrádek nad Nisou – Zittau, Ostritz oder Zgorzelec – Görlitz. Radfahrern aus der Region Weißwasser – Bad Muskau empfehlen wir ihren Tourenstart nach Boxberg O.L. oder Rietschen zu legen. Bitte beachten Sie, dass eine organisierte Tourenbegleitung in diesem Jahr nicht stattfindet!

Alle Touren führen sternförmig, vorbei an einer Vielzahl liebevoll eingerichteter **Stempelstellen**, nach Löbau. Nutzen Sie die Stempelstellen um sich zu erholen und zu stärken. Sicher erfahren Sie dort auch das ein oder andere Neue.

In Löbau angekommen, können Sie sich, gegen einen kleinen **Unkostenbeitrag von 2,00 EUR**, von der in Löbau stattfindenden Landesgartenschau begeistern lassen oder das interessante Bühnenprogramm mit Musik, Sport und Spaß genießen. Voraussetzung für den Sondereintritt auf das Landesgartenschauengelände sind **mindestens drei Stempel** im Teilnahmepass, wobei maximal ein Stempel direkt aus Löbau sein darf.

Mit dem ausgefüllten Teilnahmepass, den Sie auch in diesem Jahr an allen Stempelstellen erhalten, nehmen Sie am Zielort automatisch an der Tombola teil.

Neben einer Vielzahl von Preisen, werden als Hauptgewinn zwei Trekkingräder ausgelost.

Ihre Rückfahrt können Sie nach einem erlebnisreichen Tag per Rad, Bus oder Bahn antreten. Gemeinsam mit dem ZVON bieten wir müden Radfahrern auch 2012 die Möglichkeit, gegen eine Gebühr von 3,00 EUR pro Person und Fahrrad, unsere **Rückbusse** zu nutzen. Folgende Rückbusverbindungen stehen zur Verfügung:

- Löbau – Weißenberg – Boxberg O.L. – Weißwasser
- Löbau – Niesky – Rietschen – Weißwasser
- Löbau – Zittau – Großschönau – Seiffhennersdorf.

Möchten Sie dieses Angebot nutzen, bitten wir um eine **Reservierung** über die Homepage www.sternradfahrt.de. Näheres zu den Abfahrtszeiten ab Löbau erfahren Sie ebenfalls auf der Homepage der Sternradfahrt.

Für Hin- und Rückfahrten können Sie natürlich auch die kostenpflichtigen Züge der ODEG und der Deutschen Bahn nutzen. Aufgrund begrenzter Fahrradmitnahme in den Zügen werden Radfahrgruppen gebeten, die Fahrradmitnahme mindestens eine Woche vorher anzumelden unter

- ODEG +49 (0) 35 81 / 7 64 89 10 oder info@odeg.info
- Deutsche Bahn: +49 (0) 1 80 / 5 99 66 33

Bitte beachten Sie, bei der Nutzung des öffentlichen Personennahverkehrs mit dem Fahrrad, das zusätzliche Lösen einer Fahrradkarte, z.B.: Fahrradtagkarte für € 4,00 (ODEG) oder € 5,00 (DB).

Den Flyer mit allen Touren und Stempelstellen finden Sie ab Mai in allen Touristinformationen des Landkreises Görlitz. Weitere Informationen auch auf www.sternradfahrt.de.

Der Landkreis Görlitz wünscht allen Radfahrern und Besuchern der Landesgartenschau Löbau, auch in diesem Jahr, das nötige Durchhaltevermögen und natürlich viel Spaß beim Radeln!

Die Sternradfahrt des Landkreises Görlitz wird aus Mitteln der Europäischen Union im Rahmen der Europäischen Fonds für Regionale Entwicklung und mit Unterstützung der Euroregion Neisse realisiert.

Ansprechpartner:

Entwicklungsgesellschaft Niederschlesische Oberlausitz mbH/
Touristische Gebietsgemeinschaft NEISSELAND e.V.
(Organisator), Maja Daniel-Rublack, Telefon 035828 889721, E-Mail: maja.daniel@wirtschaft-goerlitz.de

Empfohlene, ausgeschilderte Radtouren (Auswahl)

Rund um Löbau ca. 34 km

empfohlener Startort:

Touristinformation Löbau, Altmarkt 1

geschätzte Fahrtzeit (ohne Stempelstellen-Stopp): 2,5 h

Tourenverlauf:

Löbau (Görlitzer Straße) – Löbau (Beethovenstraße) – Ebersdorf/Sachsen – Niedercunnersdorf – Obercunnersdorf – Friedensthal – Strahwalde – Herwigsdorf – Bischofsdorf – Wendisch-Cunnersdorf – Rosenhain – Bellwitz – Georgewitz – Löbau (Görlitzer Straße)

Tour Seiffhennersdorf – Löbau ca. 30 km

empfohlener Startort:

Seiffhennersdorfer Sportverein e. V., Rosa-Luxemburg-Str. 4

geschätzte Fahrtzeit (ohne Stempelstellen-Stopp): 2,5 h

Tourenverlauf:

Seiffhennersdorf (Rathausplatz) – Rumburk (CZ) – Jiřikov (CZ) – Ebersbach/Sachsen – Friedersdorf (Neusalza-Spremberg) – Schönbach – Sand – Lawalde – Altlöbau – Löbau

Tour Hrádek nad Nisou (CZ)-Zittau – Löbau ca. 52 km

empfohlener Startort:

Multifunkční centrum Trojzemí, Horní náměstí 73

geschätzte Fahrtzeit (ohne Stempelstellen-Stopp): 2,5 h

Tourenverlauf:

Hrádek nad Nisou – Zittau – D12/D4 – Olbersdorfer See – Hörmitz – Mittelherwigsdorf – Oderwitz – Eibau – Waldorf – Kottmar – Obercunnersdorf – Niedercunnersdorf – Ebersdorf/Sachsen – Löbau

Tour Ostritz – Löbau ca. 28,4 km

empfohlener Startort:

Kloster St. Marienthal, Marienthal 1

geschätzte Fahrtzeit (ohne Stempelstellen-Stopp): 2,5 h

Tourenverlauf:

Ostritz – Kiesdorf – Altbernsdorf – Kemnitz – Buschschenke – Herwigsdorf – Löbau

Stempelstellen

(Auswahl)

Bernstadt auf dem Eigen

Stadthaus Bernstadt auf dem Eigen, Zittauer Straße 3

Bertsdorf-Hörnitz

Schlosshotel Althörnitz, Zittauer Straße 9

Ebersbach-Neugersdorf

Sportshop Holm Sattler, Bahnhofstraße 20

Eibau

Berggasthof Beckenbergbaude, Beckenbergstraße 5
 Faktorenhof Eibau, Hauptstraße 241a
 Kottmarschenke, Kottmarhäuser 3 (OT Walddorf)

Herrnhut

Gasthof Friedensthal, Friedensthaler Straße 7
 (OT Strahwalde-Friedensthal)

Löbau

Gaststätte „Sonneneck“, Nieskyer Straße 6 (OT Kittlitz)
 Ratskeller Löbau, Nicolaistraße 1a
 Restaurant „Am Altmarkt“, Innere Bautzener Straße 1
 Touristinformation Löbau, Altmarkt 1
 Zur lustigen Pfanne, Laubaner Landstraße 19
 (OT Rosenhain)

Mittelherwigsdorf

Gaststätte „Sportzentrum“, Sportzentrum 1
 Kulturfabrik Meda, Hainewalder Straße 35

Obercunnersdorf

Friseur-Museum e. V., Dorfstraße 40 (OT Kottmarsdorf)
 Gaststätte „Kretscham“ Obercunnersdorf,
 Hintere Dorfstraße 34

Oderwitz

Touristinformation und Wetterkabinett „Zittauer Gebirge“,
 Hintere Dorfstraße 15

Ostritz

Kloster St. Marienthal, Marienthal 1
 Vereinshaus Ostritz „Alte Schule“ e. V., Markt 2

Schönbach

Kretscham Schönbach GmbH, Löbauer Straße 1

Seiffhennersdorf

Seiffhennersdorfer Sportverein e. V.,
 Rosa-Luxemburg-Straße 4 (Karlihaus)

Zittau

Die SuppenBAR, Frauenstraße 7
 Fahrradgeschäft René Scharf, Leipziger Straße 30b
 Touristinformation Zittau, Markt 1 (Rathaus)



Oberlausitzer

Brennstoffhandelsgesellschaft mbH



Heizöl • Diesel

*Es freut sich
auf Ihren Anruf*

Bärbel Gäbler Verkauf/Kundenbetreuung

Löbauer Straße 59a • 02763 Zittau

Tel. 035 83/79 66 22 • Fax 79 66 10



VERTRAGSHÄNDLER

*Kommen, schauen, essen & trinken
und verweilen*

Männertag

17.05.2012

Pfingsttanz

27./28.05.2012

Tag des offenen Hofes

02./03.06.2012

Abern Tag

03.10.2012

*Camping am Bauernhof
in
Neundorf*



*besonders
geeignet für
Klassenfahrten,
Familientreffen,
Feiern aller Art*

- **Campingplatz**
- **Schlafen im Heu**
- **Ferienzimmer**
- **Aufenthaltsraum mit Kochecke**

www.camping-bauernhof-neundorf.de

Anita und Wolfgang Leubner
02747 Grobhenndorf - OT Neundorf
Burkersdorfer Str. 17
Telefon 035873/3 08 17

Diamant CONWAY SCOTT MARUZUMI SHIMANO

**RadSport
Oberlausitz**

Inh. Marco Bretschneider • 02739 Eibau • Tel.: 03586/788606

Fahrräder • Zubehör • Service

NEU !!! SCOTT & CONWAY Testcenter

Bestattungsdienst Zittau

Städtische Beteiligungs-GmbH Zittau

**Wir sind für Sie da, beraten Sie gern
und helfen Ihnen im Trauerfall**

Görlitzer Straße 55 b, 02763 Zittau

Tag & Nacht ☎ 03583/70 40 28

Montageservice



HOLZVERARBEITUNG UND GESTALTUNG

Matthias Oley

Schenkstraße 14 · 02763 Mittelherwigsdorf

Fenster · Türen · Innenausbau · Parkett- u. Laminatverlegung · Möbel · Carports

Telefon: 01 51 / 18 33 54 07 · Fax: 0 35 83 / 54 04 01

E-Mail: MatthiasOley@gmx.de

Maik Renger

LANDSCHAFTSBAU

- Pflasterarbeiten
- Grundstückspflege
- Kleinreparaturen am Bau

Bachweg 21 ▪ 02763 Oberseifersdorf

Tel./ Fax 03583/708085 ▪ Mobil 01 73/3836361

ST. JAKOB

ZITTAUER ALTEN- UND PFLEGEHEIM GMBH

**Sicherheit.
Geborgenheit.
Individualität.**

Stationäre- und Kurzzeitpflege

Wir informieren Sie gern:
www.pflegeheim-zittau.de

(03583) 75 4131

FAHRDIENST

Gern fahren wir Sie ans Ziel
Ihrer Wahl - rufen Sie uns bitte
0172 - 75 79 022

Pflege mit Qualität

- unsere Verpflichtung an Sie

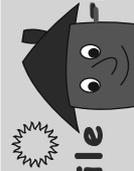
- Aktivierende Pflege - kompetente
medizinische Versorgung - kostenlose
Beratungsangebote - individuelle Betreuung
- Urlaubs-, Tages- und Verhinderungspflege
24 Stunden in beiden Häusern -
- Haushaltshilfe & Hauswirtschaftliche
Versorgung - Fußpflege im Hausbesuch -
- Fahrdienst - Wundberatung -
- Entlastungsangebote für pflegende
Angehörige - Betreuungsangebote bei
Demenz - Freizeitangebote

Barrierefreie Wohngruppen

Ein Wohnangebot für alle mit oder ohne
Pflegestufe, denen ein individuelles und
selbst bestimmtes Leben am Herzen liegt.
Bezugspersonen stehen rund um die Uhr
für Sie zur Verfügung.

Theaterring 6-Zittau 03583-794273
Talstraße 61-Hainewalde 035841-2674

MOBILE-KRANKENPFLEGE
Kröber GmbH



... und was können wir für Sie tun?

Krause

Jörg Krause

Heizungs- und Installationsmeister

02763 Mittelherwigsdorf

Hainewalder Str. 41 Tel./Fax (0 35 83) **70 79 59**

privat: Kleine Seite 41 Tel. (0 35 83) **70 67 47**

**Heizungsbau · Solartechnik · Wärmepumpen
Wartung und Reparatur Ihrer Heizungsanlage
Sanitärinstallationen · Badmodernisierung
Abwasseranschlüsse · Gasinstallationen**

IMPRESSUM

HERAUSGEBER: Gemeinde Mittelherwigsdorf

Verantwortlich für den amtlichen Teil:

Herr Markus Hallmann, Bürgermeister

SATZ/DRUCK/ANZEIGEN:

Druckerei A. Schmidt, 02727 Ebersbach-Neugersdorf, Lessingstr. 29a

Telefon (0 35 86) 70 20 16, Fax (0 35 86) 70 29 51

E-Mail: post@dasdruck.de

Ansprechpartner: Herr Albrecht Schmidt

Mit Namen gezeichnete Artikel müssen nicht mit der Meinung des Herausgebers und der Redaktion übereinstimmen. Für eingesandte Beiträge wird keine Haftung übernommen sowie keine Rücksendegarantie gegeben. Redaktionelle Änderungen des Manuskriptes, insbesondere Kürzungen, behalten wir uns vor. Für den Inhalt der Anzeigen sind die inserierenden Firmen verantwortlich.

*Bestattungshaus
~ Friede ~*

U. Zimmermann GmbH

**Görlitzer Straße 1
Zittau · Haltepunkt**

☎ Tag & Nacht

(0 35 83) 51 06 83

Kirchennachrichten

Mittelherwigsdorf

Gottesdienste:

- 20.05. 09.00 Uhr Gottesdienst
27.05. 10.15 Uhr Pfingstfest-Gottesdienst zur 700-Jahr-Feier der Ersterwähnung unseres Dorfes u.a. mit ChorAlle
 28.05. Fahrt nach Jauer zur Partnergemeinde; dort 3sprachiger Gottesdienst
 03.06. 09.00 Uhr Gottesdienst
 10.06. 10.15 Uhr Abendmahls- und Kindergottesdienst
 17.06. Gemeindefest in Oberoderwitz mit Gospelgottesdienst
 24.06. 19.00 Uhr Johannisandacht

Freitag, 18.05., 19.30 Uhr, Kirche Mittelherwigsdorf

Frühlingskonzert

Belebende Musik aus dem 17. + 18. Jh.
 mit dem Kammerorchester Concentus Vocum (Dresden)
 Eintritt frei, Kollekte erbeten

Kinderfreizeit in Lückendorf

Vom 22.–24.06.12 findet unser jährliches Kinderwochenende statt. Hallo, ihr Kinder der 1.–6. Klassen; ihr könnt euch dazu bei Michael Eichhorn anmelden!

Vorschau auf die Kirmst

Am Kirmst-Samstag (22.09.12) wird es diesmal auch einen „Kirmströdelmarkt unter Nubbern“ geben. Wer Lust hat, zu Hause mal ein bisschen den Boden aufzuräumen und gern ein paar Dinge verträdeln möchte, sollte sich bitte dazu entweder bei Ralf Isensee oder direkt bei Steffen Schreiber anmelden, der den Markt organisieren wird.

Christenlehre: dienstags 15.15 Uhr

Teenies:

7. Klasse: Infos bei Pfr. Dr. Reichenbach,
 Tel. 03 58 42/2 53 32

Junge Gemeinde:

donnerstags 18.30 Uhr
 in der alten Kirchscheule Oberoderwitz

Löwenzahn – music and more: dienstags 19.00 Uhr

The junction –

Jugendgottesdienste und Sprachcamp-Treff:

3. Samstag im Monat 16.00 Uhr Lutherhaus Oberoderwitz

Gebetskreis:

2. Montag im Monat, 18.30 Uhr in der Kirche

Gesprächskreis bei Schönfelders:

2. Mittwoch im Monat, 19.30 Uhr

Frauenfrühstück: Infos im Pfarramt Oberoderwitz

Männerrunde nach Absprache, Infos bei Ralf Isensee

ChorAlle: mittwochs 19.30 Uhr in Niederoderwitz

Blechbläservereinigung Mittelseiferswitz:

donnerstags 19.30 Uhr in Oberseifersdorf

Vereinigte Rentner Herschdurfs:

1. Montag im Monat, 14.30 Uhr

Öffnungszeiten und Erreichbarkeiten:

Pfarramt: montags und donnerstags von 10.00–12.00 Uhr
 und dienstags von 15.00–17.00 Uhr

Tel. 51 11 71, Fax 58 63 28;

pfarramt@kirche-mittelherwigsdorf.de

Pf. Ralf Isensee:

Tel. 58 63 29; ralfisensee@kirche-mittelherwigsdorf.de

Kantor Michael Wachler:

Tel. 517243; Michael_Wachler@web.de

Gemeindepädagoge Michael Eichhorn:

m.eichhorn@gmx.de

Kirche im Netz: www.kirche-mittelherwigsdorf.de

Oberseifersdorf

17.06. 10.00 Uhr Abendmahlsgottesdienst in Wittgendorf (Guder)

24.06. 10.00 Uhr Abendmahlsgottesdienst (Guder)

30.06. 17.00 Uhr Regionaler Verabschiedungsgottesdienst für Pfr. Guder in Dittelsdorf (Guder)

07.07. 18.00 Uhr Vorabendgottesdienst (Wieckowski)

15.07. 10.00 Uhr Abendmahlsgottesdienst in Wittgendorf (Bergs)

Bläserchor:

donnerstags 19.30 im Pfarrhaus Oberseifersdorf

Fraudienst:

Mittwoch, 04.07. 14.30 Uhr im Pfarrhaus

Offener Mittwochkreis:

04.07. – 20.00 Uhr im Pfarrhaus Wittgendorf



Neuheit

Terrassenüberdachung

Den Sommer im Freien genießen oder die Abende verlängern




☆ verschiebbaren Einzelsegmente

☆ Musteranlage vorhanden

☆

Schwimmbadtechnik Passow 02779 Hainwalde 035841-6243



Fliesen

Estrich

Trockenbau

Putz

Garagenböden

Hauptstraße 133
 02763 Oberseifersdorf

Telefon 03583. 79 61 52
 mobil 0177. 52 47 889
 reneweder@yahoo.de

RENÉ WEDER

BAUHANDWERK HOFFMANN

Oberdorfstraße 150
02763 Mittelherwigsdorf
Tel.: 03583/703674
Fax: 03583/794791

- ✦ Reparatur und Werterhaltung
- ✦ Putzarbeiten aller Art
- ✦ Wärmedämmfassaden
- ✦ Bauwerksabdichtung
- ✦ Dachreparaturen
- ✦ Bauklempnerei
- ✦ Schornsteinsanierung (mit Edelstahl und Keramik)
- ✦ Asbestabbruch- und Sanierungsarbeiten



Sonderzinsaktion!

Zinssatz ab 1,90 %*

- kein Zinsrisiko (Festzins)
- variable Laufzeit
- kostenlose Sondertilgungen

10 T€ 40,83€ mtl. - Kauf, Modernisierung
(Heizung, Dach, Wintergarten etc.)
15 T€ 47,50€ mtl. - Photovoltaikanlagen
20 T€ 63,33€ mtl. - Umfinanzierung
von Krediten

* Zwischenkredit (effektiver Jahreszins 2,38% fest bis Zuteilung - freibleibend) in Verbindung mit dem Abschluss eines IDEAL Bausparvertrages. Die erforderliche Auffüllung des Bausparkontos kann durch Sie oder durch unsere Vermittlung erfolgen.



Veronika Herrmann
Bezirksleiterin
Feldweg 1 b
02763 Oberseifersdorf
Tel. 0 35 83 / 70 85 76
Fax 0 35 83 / 70 85 29
Mobil: 01 71 / 2 28 60 94
Veronika.Herrmann@wuestenrot.de



Hauptstraße 55 a
02763 Mittelherwigsdorf
Telefon 03583 796611
Fax 03583 837314

täglich frisch gekochter Mittagstisch
wöchentlich wechselnde, attraktive Angebote
Partyraum zu mieten

**PARTY-SERVICE
WAGNER**



Öffnungszeiten:

Di - Mi 7.30 - 14.00 Uhr
Do + Fr 7.30 - 18.00 Uhr
Sa 7.30 - 11.00 Uhr



Eisen- und Buntmetallannahme Bauschutt- und Sperrmüllentsorgung Containerdienst und Toilettenvermietung

Wir übernehmen für Sie alle Entsorgungsaufgaben!
Sonderabfälle: Dachpappe, Asbest und Erdkabel

Entsorgungsfachbetrieb Frank Berger

Telefon 03 58 75 / 61 30 Fax 03 58 75 / 6 13 23

Hintere Dorfstraße 15 a
02708 Obercunnersdorf

Öffnungszeiten:
Montag, Dienstag und Freitag 7.00 - 16.00 Uhr
Mittwoch und Donnerstag 7.00 - 18.00 Uhr
Sonnabend 9.00 - 11.00 Uhr



Ab sofort zum Sommerpreis!



Heizprofi®

Heizprofi-Fachhandel Eichler Eibau
Hauptstraße 143 · 02739 Eibau
Tel. 0 35 86 / 78 80 61
Verkaufsbüro Herrnhut: 03 58 73 / 24 83

Sachverständiger für Holz- und Bautenschutz
Ausführung von Holzschädlingsbekämpfung
Hausschwammbekämpfung
Holzschutzgutachten
Einblasdämmung



Zimmerei Baum

Meisterbetrieb

Neubau · Umbau · Dachbau · Denkmalpflege

Obere Zeile 1 · 02794 Spitzkunnersdorf

Tel. (03586) 78 61 83 · Fax (03586) 78 64 44 · mobil 0171 32 14 431

www.zimmerei-baum.de info@zimmerei-baum.de

R Dachinstandsetzung Ralf Ammon

02763 Oberseifersdorf

Hauptstraße 126

Telefon (03583) 706173 · Fax 51 1680

Funk 0170/6785151



Kfz-Technik Rolle

Leipziger Str. 39 · 02763 Zittau
Telefon: 03583 / 700217

- PKW- u. Transporterservice
- Unfallinstandsetzung

www.rolle.go1a.de · info@rolle.go1a.de

Autoverwertung Rolle

Radgendorfer Ring 25 · 02763 Radgendorf
Telefon: 03583 / 701500

- kostenlose Autoentsorgung
- Neu- und Gebrauchtteile

www.auto-rolle.de · info@auto-rolle.de



Kreisverband Zittau e.V.
 Äußere Weberstr. 84
 02763 Zittau
 sozialstation@kv-zittau.drk.de

**Deutsches
 Rotes
 Kreuz**
Aus Liebe zum Menschen.



**Häusliche Alten- und
 Krankenpflege**

- * Grund- und Behandlungspflege
- * Hauswirtschaftliche Hilfen
- * Beratungsbesuche
- * Vermittlung eines Hausnotrufs

Ihre häusliche Pflege
 in Mittelherwigsdorf
 und seinen Ortsteilen

Wir beraten Sie gern!



24 h Telefon: **0 35 83 / 57 79 35**

Aktuelle Steuertipps

**Scheinselbstständigkeit spielt bei
 Betriebsprüfungen eine nennenswerte Rolle**

Das Phänomen der Scheinselbstständigkeit spielt im Rahmen der Prüfungen und Ermittlungen der Finanzkontrolle Schwarzarbeit der Zollverwaltung weiterhin eine nennenswerte Rolle. Scheinselbstständigkeit beschreibt „die Tätigkeit einer Person, die zwar formal selbstständig ist, tatsächlich aber vom vermeintlichen Auftraggeber wie ein Arbeitnehmer beschäftigt wird“. **Sie unterfällt als Deliktform dem Strafgesetzbuch (Vorenthalten und Veruntreuen von Arbeitsentgelt).**

Scheinselbstständigkeit ist vornehmlich in den Branchen Baugewerbe (einschließlich Baunebengewerbe), Spedition, Transport und Logistik sowie Garten- und Landschaftsbau anzutreffen. Darüber hinaus kommt Scheinselbstständigkeit tendenziell auch in verschiedenen Bereichen des Handwerks sowie in der Branche Sicherheitsdienstleistungen vor. Auch in anderen, nicht explizit genannten Branchen könnten sich – je nach Fallgestaltung – im Rahmen von Prüfungen und Ermittlungen Anhaltspunkte für eine Scheinselbstständigkeit ergeben.

Sofern bei den Beteiligten Zweifel bestehen, ob eine selbstständige Tätigkeit oder eine abhängige Beschäftigung vorliegt, können sowohl der Auftraggeber als auch der Auftragnehmer den Antrag auf Klärung des sozialversicherungsrechtlichen Status stellen. Die Clearingstelle der Deutschen Rentenversicherung Bund bestimmt dann den Status des Erwerbstätigen nach einer Gesamtwürdigung aller Umstände des Einzelfalls.

Die zuständigen Krankenkassen haben seit 2005 zwingend eine Statusfeststellung herbeizuführen, wenn sich aus der Anmeldung eines Beschäftigten ergibt, dass dieser Angehöriger des Arbeitgebers oder geschäftsführender Gesellschafter einer GmbH ist.

Weitere Steuertipps finden Sie auf unserer Internetseite www.fournes-partner.de.

Fournés & Partner Partnerschaftsgesellschaft, Steuerberater

Niemöllerstraße 21, 02730 Ebersbach-Neugersdorf
 Tel.: 03586/76030, Fax: 03586/76035

E-Mail: kanzlei@fournes-partner.de • Internet: www.fournes-partner.de



**Brenn- und
 Baustoffhandel**
Ronald Rätze

Hauptstraße 18 · 02794 Spitzkunnersdorf
 ☎ (03 58 42) 2 53 48 · Fax 2 53 41
 Internet: www.Baustoff-Raetze.de
 E-Mail: webmaster@baustoff-raetze.de



- **Containerdienst 2 – 7 m³**
- **Lieferung von Sand, Mineralgemisch, Splitt, Fertigbeton, Rindenmulch, Mineralboden**
- **Annahme von Bauschutt und Erdaushub**
- **Selbstabholung bzw. Anlieferung nach telefonischer Absprache möglich**
- **Verleih von Minibagger 2,5 t mit und ohne Fahrer, Rüttelplatte Vibrationsstamper (Frosch), Aufbruchhammer 10 kg**



Bestattungsinstitut Fuchs

Inhaber: André Fuchs

02791 Oderwitz · Straße der Republik 36
 02763 Zittau · Görlitzer Straße 51

Wir übernehmen für Sie alle Aufgaben um Ihren Trauerfall

- *vertraulich*
- *preiswert*
- *zuverlässig*

Tag & Nacht:

☎ (03 58 42) **25 444**



**Sie planen den Umbau
 Ihrer Sanitärräume –
 dann sind wir Ihr Partner!**

Unsere Fliesenleger stehen bereit!



**Bauunternehmen
 Heidrich**

Dipl.-Ing. (FH) H. Heidrich
 Hartweg 2 · 02763 Oberseifersdorf
 Tel.: (03583) 70 42 85 · Fax: (03583) 70 44 08
 homepage: www.bauunternehmen-heidrich.de
 e-mail: mail@bauunternehmen-heidrich.de

Neubau • Um- und Ausbau
 Modernisierung • Rekonstruktion
 Putz- und Wärmedämmung
 Fliesen- und Plattenarbeiten
 Schlüsselfertiges Bauen

Energieriese **Aktienguru** **Global Player**

Man muss kein Finanzprofi sein, um sein Geld clever anzulegen

Mit den Garantiefonds von Union Investment vielfältige Marktchancen nutzen. Aber sicher.

Nähere Informationen und Hinweise zu Chancen und Risiken, z. B. Ausfallmöglichkeit des Garantiegebers, erhalten Sie in einem persönlichen Beratungsgespräch in Ihrer Volksbank Löbau-Zittau eG, Hauptstraße 8-10 in 02727 Ebersbach-Neugersdorf.

Union Investment

Garantierte Sicherheit

Volksbank Löbau-Zittau eG

* Die Union Investment Gruppe ist Marktführerin im Bereich der wertgesicherten Fonds (Quelle: BVI, Stand Dezember 2011). Garantiegeberin ist die Union Investment Luxembourg S.A. Risiko marktbedingter Kursschwankungen sowie Ertragsrisiko, Risiko des Anteilwertrückganges wegen Zahlungsverzug/-unfähigkeit einzelner Aussteller bzw. Vertragspartner, Möglichkeit des Ausfalls des Garantiegebers. Ausführliche produktspezifische Informationen und Hinweise zu Chancen und Risiken entnehmen Sie bitte den aktuellen Verkaufsprospekten, den Vertragsbedingungen, den wesentlichen Anlegerinformationen sowie den Jahres- und Halbjahresberichten, die Sie kostenlos in deutscher Sprache bei der Volksbank Löbau-Zittau eG oder bei der Union Investment Luxembourg S.A. erhalten. Diese Dokumente bilden die allein verbindliche Grundlage für den Kauf der Fonds. Stand: 15.04.2012

Markenprofi®

Für alle, die mehr wollen.

Funk und Elektronik Posselt & Partner OHG

Ihre Werkstatt für elektronische Geräte aller Art

- ★ Beratung ★ Verkauf ★ Installation ★ Service ★
- ★ Unterhaltungselektronik ★ Steuerungstechnik ★ Antennentechnik ★
- ★ Kommunikationselektronik ★ Kaffeevollautomaten ★

Wartung und Reparatur von Kaffeevollautomaten

Autorisierter Fachhändler für:

GRUNDIG Panasonic Metz

Löbauer Platz 4 · 02763 Zittau
Telefon: (0 35 83) 57 08-0

Servicezeiten: Montag bis Freitag
9.00 – 12.00 Uhr + 14.00 – 18.00 Uhr

Vermiete ruhige, helle 3-Zimmerwohnung in Mittelherwigsdorf. Bad mit großer Dusche, Balkon, 1. Stock, 62,5 m². Stellplatz möglich.
Kontakt: 0 35 83 / 70 27 13 (evtl. AB)

Suche Garage in Mittelherwigsdorf, Oberdorf.
Telefon: 0 35 83 / 79 57 12

Vermiete ab 01.06.2012 Reihenhaus in Oberseifersdorf, ca. 120 m² mit Garten und Garage.
Telefon: 03 58 41 / 29 95

VOM BAUERN DIREKT, DAS SCHMECKT ...

zum Grillen im Angebot
Würstchen und zarte Steaks

Freitag, 1. Juni 2012 vom Jungbullen

Frischfleisch vom Jungbullen

Sie können jederzeit vorbestellen.
Der Hofladen ist ab 12.30 Uhr geöffnet!

BAUERNHOF Niederoderwitzer Straße 4
Lutz und Beate Linke 02794 Spitzkunnersdorf
Tel./Fax: 03 58 42 / 2 66 81

100€ bezahle ich für alte Ansichtskartenalben, Alben mit Soldatenfotos, Münzen, Mosaiks, alte Orden und Uniformen, Helme u. Mützen vom 1. + 2. Weltkrieg, Puppen, Puppenstuben, Blechspielzeug, Baukästen, Reklameschilder, Möbel, Hausrat, Bücher u. a. mehr

ANTIK Neugersdorf

Kostenlose Haushaltsauflösungen + kostenlose Bodenberäumung

An- & Verkauf · Martin-Luther-Straße 12 · Antik-Neugersdorf
Telefon 0 35 86 / 78 99 25 oder 01 71 / 8 56 23 85

BERNDT ☎ 03591 / 599 499
Mobilitätsprodukte

Elektromobile
Wir üben mit Ihnen das Fahren bis Sie sicher sind!

- ✓ Bedienung kinderleicht
- ✓ kostenlose Probefahrt, auch bei Ihnen zu Hause
- ✓ Wartungen / Reparaturen

Fällt Ihnen das Treppensteigen schwer?
Wir machen Sie mobil mit einem Treppenlift!

- ✓ für Treppen aller Art, auch Aufzüge
- ✓ Beratung & Aufmaß kostenlos
- ✓ Bezuschussung möglich

Haben Sie Lust auf ein entspannendes Wannenbad ohne fremde Hilfe?

- ✓ bis auf den Wannenboden absenkbar
- ✓ Wanne mit Tür
- ✓ kostenlose Vorführung

Seien Sie aktiv und rufen Sie uns an! Wir beraten Sie gern!

Äußere Lauenstr. 19, 02625 Bautzen
www.berndt-mobilitätsprodukte.de